

Nr. prot.: 035-06-6-40/2020

**Pirano, 17 VII 2020**

Ai sensi del 7° comma dell'articolo 57 della Legge sui pubblici impiegati (Gazzetta ufficiale della RS, n° 63/07 – UPB3, 65/08 e 40/12- ZUJF), della Legge sui rapporti di lavoro (Gazzetta ufficiale della RS, n° 21/13 e 78/13, nel prosieguo ZDR-1), e del Regolamento sull'inquadramento dei posti di lavoro della Comunità autogestita della nazionalità italiana di Pirano (del24 I 2019) la Comunità autogestita della nazionalità italiana di Pirano pubblica il seguente bando

per un posto di lavoro tecnico - professionale

**SEGRETARIA/O PROFESSIONALE - POSLOVNI/A SEKRETAR/KA V (II) m/f  
a tempo indeterminato**

I candidati che aderiranno al bando devono soddisfare, oltre alle condizioni generali previste dalla disciplina sul lavoro, anche le seguenti condizioni:

1. Istruzione media (V).
2. Perfetta conoscenza della lingua italiana (C1 o conclusione di almeno 2 livelli tra scuole elementare e media in lingua italiana).
3. Conoscenza della lingua slovena a livello superiore.
4. Conoscenza della lingua inglese.
5. Uso del computer e buona conoscenza dei software (pacchetto MS office: Word, Excel, Power Point);
6. Patente di guida di categoria B.
7. Non devono essere condannati con sentenza passata in giudicato per reati dolosi che si perseguono per dovere d'ufficio e non devono essere condannati a una pena detentiva senza condizionale, della durata superiore a sei mesi.
8. Nei loro confronti non deve essere depositato un atto d'accusa definitivo per reati dolosi che si perseguono per dovere d'ufficio.
9. Il candidato deve allegare una breve lettera di presentazione, il proprio curriculum e la documentazione comprovante i requisiti richiesti.

Descrizione dei compiti e delle mansioni del posto di lavoro:

- Organizzazione e gestione del funzionamento della CAN negli ambiti di legge.
- Coordinamento del lavoro dei rappresentanti del Consiglio della CAN al consiglio della CAN costiera
- Collaborazione alla pianificazione delle attività culturali, di formazione, politiche ed altre attività.
- Seguire le attività di tutti gli organi delle comunità locali.
- Preparazione delle proposte e delle osservazioni per le questioni di competenza della Comunità nazionale italiana.
- Seguire e coordinare il lavoro degli organi della CAN.

- Esecuzione delle attività amministrative connesse alla gestione.
- Evidenza e gestione della corrispondenza.
- Esecuzione delle questioni amministrative inerenti all'esecuzione del piano di lavoro.
- Collaborazione con il capo del servizio professionale per la redazione dell'elenco elettorale.
- Collaborazione con il capo del servizio professionale per prestare supporto professionale agli esecutori dei programmi culturali-sociali.
- Ricezione-accoglienza dei clienti e partner professionali.
- Esecuzione di lavori di segreteria per l'associazione Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" Pirano.
- Gestione dell'evidenza della posta ricevuta e inviata.
- Gestione dell'evidenza delle ordinazioni pubbliche.
- Ordinazione del materiale di cancelleria.
- Archiviazione della documentazione.
- Altri compiti su disposizione del capo del servizio professionale.

### **Descrizione del procedimento di scelta**

L'adesione al bando inerente il posto di lavoro libero deve comprendere:

1. La dichiarazione del candidato sulla soddisfazione della condizione inerente il livello d'istruzione, dalla quale si devono evincere il livello e l'indirizzo dell'istruzione, nonché l'anno e l'istituto presso il quale l'istruzione è stata acquisita,
2. La dichiarazione del candidato sulla soddisfazione della condizione inerente le esperienze lavorative.
3. La fotocopia dell'attestato conforme di conoscenza della lingua italiana a livello superiore,
4. La fotocopia della patente di guida valida,
5. La dichiarazione del candidato di non essere condannato con sentenza passata in giudicato per reati dolosi che si perseguono per dovere d'ufficio e di non essere condannato a una pena detentiva senza condizionale, della durata superiore a sei mesi.
6. La dichiarazione del candidato che nei suoi confronti non è depositato un atto d'accusa definitivo per reati dolosi che si perseguono per dovere d'ufficio.

Avranno la precedenza nella scelta i candidati con ottima conoscenza della lingua italiana e coloro che dimostreranno una conoscenza di base dell'operato politico ed associativo delle istituzioni della CNI.

Ai sensi del tredicesimo punto dell'articolo 6 della LDP si reputano esperienze lavorative il periodo d'impiego in un posto di lavoro, per il quale è richiesto lo stesso livello d'istruzione ed il periodo di tirocinio sempre nell'ambito dello stesso livello, a prescindere dal fatto se il rapporto di lavoro è stato stipulato ovvero il tirocinio sostenuto presso lo stesso o un altro datore di lavoro. Si reputano esperienze lavorative anche quelle acquisite dal pubblico dipendente in un altro posto di lavoro per il quale è richiesta un'istruzione inferiore di un livello, tranne che per il tirocinio effettuato su un posto di lavoro inferiore di un livello. Il candidato prescelto dimostrerà le esperienze lavorative con documentazione veritiera, dalla quale si evincono il periodo di lavoro ed il livello d'istruzione richiesto.

Il procedimento di scelta si svolgerà prendendo in considerazione le domande che risulteranno complete come richiesto dal presente bando.

Con il candidato prescelto sarà stipulato un contratto d'impiego a tempo indeterminato (con orario pieno di 40 ore settimanali per il posto di lavoro **SEGRETARIO/A PROFESSIONALE / POSLOVNI/A SEKRETAR/KA V (II) m/f** , classe retributiva 20-30.

I candidati devono inviare le adesioni scritte con gli allegati in lingua italiana e slovena in busta chiusa, recante il contrassegno “per l’avviso pubblico – adesione bando” all’indirizzo: Comunità autogestita della nazionalità Italiana di Pirano - Samoupravna Skupnost Italijanske Narodnosti Piran Via Kajuh 12, 630 Pirano - Piran e precisamente entro 3 giorni dalla pubblicazione dell’avviso presso l’Ente della Repubblica di Slovenia per il collocamento e sul sito internet [www.comunitapirano.com](http://www.comunitapirano.com) sezione bandi. Se l’adesione viene inviata a mezzo posta si reputa inviata in tempo utile se spedita raccomandata sino alla scadenza del termine di cui sopra.

Entro 8 giorni dalla conclusione della procedura di selezione il candidato scelto sarà informato per iscritto. Con il candidato prescelto sarà stipulato un contratto di lavoro a tempo indeterminato a orario pieno di 40 ore settimanali con periodo di prova di tre mesi.

I candidati non prescelti saranno informati dell’esito negativo per iscritto al massimo entro 8 giorni dalla conclusione del procedimento.

Ulteriori informazioni inerenti l’attuazione del procedimento possono essere richieste all’indirizzo di posta elettronica [comunita.italiana@siol.net](mailto:comunita.italiana@siol.net)

Nella pubblicazione del presente bando l’espressione candidato, annotata nel genere grammaticale maschile, si utilizza come espressione neutrale sia per gli uomini sia per le donne.

Presidente  
Andrea Bartole

Št. 035-06-6-40/2019

**Piran, 24. 7. 2019**

Na podlagi 7. odstavka 57. člena Zakona o javnih uslužbencih (Uradni list RS, št. 63/07 - UPB3, 65/08 in 40/12-ZUJF), Zakona o delovnih razmerjih (Uradni list RS, št. RS, št. 21/13 in 78/13, v nadaljevanju ZDR-1) in Uredbe o razvrstitvi delovnih mest Samoupravne skupnosti italijanske narodnosti Piran (z dne 24.1.2019) Samoupravna skupnost italijanske narodnosti Piran objavlja naslednji javni natečaj

za zasedbo strokovno-tehničnega delovnega mesta

**POSLOVNI SEKRETAR/ SEGRETARIO PROFESSIONALE V (II) m/ž  
za nedoločen čas**

Poleg splošnih pogojev, ki jih urejajo predpisi s področja delovnega prava, morajo kandidati izpolnjevati še naslednje pogoje:

1. Srednja strokovna izobrazba (V).
2. Visoka raven aktivnega znanja italijanskega jezika (C1 ali vsaj 2 dokončani stopnji osnovne in srednje šole v italijanskem jeziku).
3. Znanje slovenskega jezika na visokem nivoju.
4. Aktivno znanje angleškega jezika.
5. Dobro poznavanje uporabe računalniških programov (MS Office: Word, Excel, Power Point).
6. Vozniški izpit B kategorije.
7. Niso pravnomočno obsojeni zaradi naklepnega kaznivega dejanja, ki se preganja po uradni dolžnosti, in niso obsojeni na nepogojno kazen zopora v trajanju več kot šest mesecev.
8. Zoper njih ni vložena pravnomočna obtožnica zaradi naklepnega kaznivega dejanja, ki se preganja po uradni dolžnosti.
9. Kandidat mora pisno predložiti kratko predstavitev, svoj življenjepis in izjave, ki dokazujejo izpolnjevanje zahtevanih pogojev.

**Opis nalog na delovnem mestu:**

- Organizacija in vodenje delovanja SSIN na zakonsko opredeljenih področjih.
- Usklajevanje dela predstavnikov Sveta SSIN za Svet obalne SSIN.
- Sodelovanje pri oblikovanju kulturnih, izobraževalnih, političnih in drugih dejavnosti.
- Spremljanje dela vseh organov lokalne skupnosti.
- Oblikovanje predlogov in ugotovitev za zadeve v pristojnosti italijanske narodne skupnosti.
- Spremljanje in usklajevanje dela organov SSIN.
- Izvajanje vseh administrativnih del, povezanih z vodenjem.
- Upravljanje in skrb za korespondenco.
- Opravljanje administrativnih zadev v povezavi z izvajanjem delovnega načrta.
- Sodelovanje z vodjo strokovne službe pri sestavi volilnega imenika.
- Nudenje strokovne podpore izvajalcem družbeno-kulturnih programov, v sodelovanju z

vodjo strokovne službe.

- Sprejemanje strank in poslovnih partnerjev.
- Opravljanje tajniških del za društvo Skupnost Italijanov "Giuseppe Tartini" Piran.
- Vodenje evidence prejete in izdane pošte.
- Vodenje evidence oddanih javnih naročil.
- Naročanje pisarniškega materiala.
- Arhiviranje dokumentacije.
- Izvajanje drugih nalog po navodilih vodje strokovne službe.

### Opis postopka izbire:

#### Prijava na prosto delovno mesto mora vključevati:

1. Izjavo kandidata o izpolnjevanju pogoja glede zahtevane izobrazbe, iz katere mora biti razvidna stopnja in smer izobrazbe ter leto in ustanova, na kateri je bila izobrazba pridobljena.
2. Izjavo kandidata o izpolnjevanju pogoja glede zahtevanih delovnih izkušenj.
3. Fotokopijo potrdila ali spričevala o uspešno opravljenem preizkusu višje ravni znanja italijanskega jezika.
4. Fotokopijo veljavnega vozniškega dovoljenja.
5. Izjavo kandidata, da ni pravnomočno obsojen zaradi naklepne kaznivega dejanja, ki se preganja po uradni dolžnosti, in na nepogojno kazen zapora v trajanju več kot šest mesecev.
6. Izjavo kandidata, da zoper njega ni vložena pravnomočna obtožnica zaradi naklepne kaznivega dejanja, ki se preganja po uradni dolžnosti.

Prednost pri izbiri bodo imeli kandidati, ki se bodo izkazali z odličnim znanjem italijanskega jezika in poznavanjem osnov političnega in družbenega dela institucij italijanske narodne skupnosti.

Kot delovne izkušnje se, skladno s 13. točko 6. člena ZJU, šteje delovna doba na delovnem mestu, za katero se zahteva ista stopnja izobrazbe in čas pripravništva v isti stopnji izobrazbe, ne glede na to, ali je bilo delovno razmerje sklenjeno oziroma pripravništvo opravljeno pri istem ali pri drugem delodajalcu. Za delovne izkušnje se štejejo tudi delovne izkušnje, ki jih je kandidat pridobil z opravljanjem del na delovnem mestu, za katero se zahteva za eno stopnjo nižja izobrazba, razen pripravništva v eno stopnjo nižji izobrazbi. Delovne izkušnje se dokazujejo z verodostojnimi listinami, iz katerih sta razvidna čas opravljanja dela in stopnja izobrazbe.

V izbirni postopek bodo uvrščeni kandidati, ki bodo na podlagi predloženih dokazil izkazali izpolnjevanje natečajnih pogojev.

Z izbranim kandidatom bo sklenjeno delovno razmerje za nedoločen čas (s polnim delovnim časom – 40 ur tedensko – za delovno mesto **POSLOVNI/A SEKRETAR/KA - SEGRETARIO/A PROFESSIONALE V ( II) m/ž**, plačilni razred 20 - 30).

Kandidati vložijo pisno prijavo s prilogami v italijanskem in slovenskem jeziku, ki jo pošljejo v zaprti ovojnici z oznako: "za javni natečaj za prosto delovno mesto" na naslov: Comunità autogestitadellanazionalita` Italiana di Pirano - Samoupravna skupnost italijanske narodnosti Piran, Kajuhova ulica 12, 6330 Piran – Pirano, in sicer najkasneje v roku 3 dni po objavi na spletni strani

Zavoda RS za zaposlovanje in spletni strani [www.comunitapirano.com](http://www.comunitapirano.com) v rubriki "objave". Če je vloga poslana po pošti, se šteje, da je bila poslana pravočasno, če je bila poslana s priporočeno pošto do izteka navedenega roka.

Kandidati bodo o izbiri pisno obveščeni v roku 8 dni po zaključku izbirnega postopka. Z izbranim kandidatom bo sklenjena pogodba o zaposlitvi za nedoločen čas s polnim delovnim časom s trimesečno poskusno dobo.

Neizbrani kandidati bodo o neizboru pisno obveščeni najkasneje v 8 dneh po zaključenem postopku izbire.

Dodatne informacije o izvedbi javnega natečaja lahko dobite na elektronskem naslovu: [comunita.italiana@siol.net](mailto:comunita.italiana@siol.net)

V objavi natečaja se izraz kandidat, ki je zabeležen v moškem spolu, uporablja kot nevtralen izraz za moške in ženske.

Predsednik  
Andrea Bartole